

/ Karl

Wi Carl medh Gudz nåde, Swerigis, Rijkes Arffurste och ...



SOT // 82Aa 14/1 Ligg. Fol. F1700 Bland. / Kungl. förordningar - 1599 / Exemplar A

Tillkomstår 1597

Digitaliserad år 2016



National Library of Sweden



Carl medh Gudz nåde / Sverigis /

Rikes Arffurste och Föreståndere / Hertigh til Sudermanneland /

Nerike och Vermeland / etc. Tilbiude alle / vthi hwadh stånd / kall och condition the helst

ware kunne / Kenzer / Konunger / Ghur / Furster och Herrer / sampt Adel / Borgere i Städ-

derne / alle Regenter och Krigsmån / i hwadh Land eller Stad the helst kunne stadde ware /

Ed och alle andre / som thette wårt breff hender förefomme / wår willige tienst / wenlige kär-

lige helsen / nådige benågenheet / gunst och alt gott tilförende / etc. Och wele Edher Key:

M: ^{te} Kong: W: ^{de} E: K: ^{ter} och gode Mån alle sampt och synnerligen / tiensligen / wen-

ligen och käriligen / så och gunstligen och nådeligen icke förhålle / at wij i sanning haffue förstådt / thet nå-

gre aff thette Rikes Råd: Personer / och andre så aff Adel / skole haffue begiffuit sigh här aff Riket och vth-

til fremmende Landzänder / och skole så föregiffue / ther the sigh förhållit haffue / at wij skole haffue giffuit

them orsak til / at the icke säkre och trygg för oss här i Riket ware måtte / vthan förthenskuuld flytt vthi

andre Land och Konungeriike / ther the sigh en part ännu förhålle / så haffue wij sådant fast nödigt och

ogerne förnummit: Och althensund oss i så måtte skeer hoor orätt / at wij skole bliffue bestynte / ther wij

för Gudh wete oss aldeles frij och oskyldige före: Thersfore haffue wij icke kunnet gååt förbi medh thette

wårt öpne breff / wår rättmätige skåål / allom lathe kunnigt och wetherligt ware: Ther medh wij oss wele

tilbudit haffue / At hwar the medh skåål haffue oss om någon deel / at tiltale / ther the förmene / at wij skole

haffue giordt them någon orätt vthi / Så wele wij här i Riket / anten för menige Rikens Ständer el-

ler andre otwelde och opartiske Domere / stå hwar och en til swars. Och på thet the icke skole haffue sigh

at befahre och befruchte / at them i midler tidh eller elliest någet wåldsamligen skal aff oss eller någon then

wij haffue til at råde och biude vthöffuer / tilbudit eller tilfoget warde / Ed wele wij här medh och vthi thette

wårt öpne breffs krafft / widh wår Christelige troo / Surskelige ähre och sanning / haffue tillsagdt them hwar

för sigh / en frij och säker Leigde / så at them hwarthen til luff eller godz någon orätt i någon måtte skal tilfo-

get warde / vthan them skal warde frijt efterlåtit at komme här in i Riket tilstådes / doch the som vthan

landz äre / icke förr än til then 1. Octobris / och the andre som här hemme äre / til then 10. Augusti / Ed och

här oanfechtede bliffue / så lunge saken laghlig kan förhörd warde / och sedhan haffue fiorten nätter frijt

och obehindret at reese aff Riket igen i theres frije behåid ehwar them sielssuom synes. Hwar the och icke

wele lathe komme saken til förhöre här i Riket / som them medh rätte bör göre och wår Lagh förmå / Ed och

wår S: käre Herfadhers Christelige och högläflig i äminnelles Testamente innehåller och förmåler / ther

isrå oss icke wiske bör / Casom wij och icke heiter äre förtäncke at isrå tråde eller oss isrå twinge late: Ed

äre wij doch likwål til öffuerflödh öffuerbödig / At hwar the någer skåål eller sanning kunne haffue at

medhfare / som doch medh Gudz hielp aldrig bewisfes skal / at the hafft haffue eller haffue kunne / så wele

le wij oss til budet haffue för heele Christenheten wår rättmätige vrsecht tilkenne giffue / och på alle theres

bestyldninger / medh ord / sanning / skåål och bewijs retimäteligen at sware late / så at heele werlden skal

wår oskyldigheet kunnigt och wetherligt warde. Och efter the vthan twissuel vthaff theres wanartige

onde sinne kunne någet ofansårdigt tael och sager / som allreede (ty werr) förnyttit skeedi är / til theres

ringe berömmelse / om oss vthspride / Ed wele wij förthenskuuld E: Key: M: ^{te} : Kong: W: ^{de} och E:

K: ^{ter} så och wål: ^{te} gode Herrer och Mån / alle tiensligen / fliteligen och wenligen / så och gunstligen och nå-

deligen haffue bedet och begäret / at i icke wille ställe någon troo eller loffuen til thet som the i så måtte vthan

skåål och rättmätig sanning om oss föregiffue och vthföre kunne / vthan heller i bäste måtte haffue oss vr-

sechtet och endtskylliget / til thes saken til laghlig förhör komme / och anten här i Riket eller annorstådes

kan vthfördh warde / och Edher allom rätte sanningen ther om kunnigt och wetherligt bliffue / Ther medh

tå skeer thet i sigh sielst rättwist och tilbörlligt är / hwilket wij hoos E: Key: M: ^{te} Kon: W: ^{de} E: K: ^{ter}

och gode Herrer och Mån alle efter hwars och cens stånd och lågenheet / tiensligen och wenligen förskulle /

och medh gunst och nåde ihugkomme och betäncke wele / och wele här medh och altidh hwar och en serde-

les / så och sampt och synnerligen vnder Gudz thens Allmechtiges nådige skydd och besterm / tiensligen /

wenligen och nådeligen befalt haffue. Aff Salmarne / then 14. Juni / Åhr &c. 1597.

Carolus.

Herstaf på Swerige. Så som oss på Latin
och Tyske finnes sådanne exemplar
till at bekundige opa. Tysket.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, which is mostly illegible due to fading and bleed-through.

Main body of handwritten text in the upper section, consisting of several lines of dense script.

Main body of handwritten text in the lower section, continuing the script from the upper part.

Handwritten text centered at the bottom of the page, possibly a signature or a date.

2651

2